

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫成果報告

漢魏六朝詩歌中採桑女原型分析及其文學傳統研究

計畫類別：個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 90-2411-H-004-008

執行期間：90年08月01日至91年07月31日

計畫主持人：高莉芬

共同主持人：無

計畫參與人員：許錦雯
 蔡孟芳

本成果報告包括以下應繳交之附件：

- 赴國外出差或研習心得報告一份
- 赴大陸地區出差或研習心得報告一份
- 出席國際學術會議心得報告及發表之論文各一份
- 國際合作研究計畫國外研究報告書一份

執行單位：國立政治大學中國文學系

中華民國 91 年 10 月 4 日

plucking mulberry leaves and all once molested by the officials. These poems are deduced to come from the mythical image of pre-ancient mulberry fields series, and also developed from the story of Qiuhu Dallies with His Wife in Han Dynasty. Delicate changes in the motives of the poems and in author's assessments and descriptions in different dynasties.

This project pay extended attention to the polysemous function of the story of the beauty plucking mulberry leaves in Chinese Six Dynasties poetry. This project surveys archetypal criticism theory and applies it to the analysis of these poems about mulberry to penetrate into the most intrinsic, primitive of human culture.

Keywords : mid-ancient, mulberry field series, motif, Qiuhu Dallies with His Wife, archetypal criticism

貳、緣由與目的

「文學人類學」(Literary Anthropology)在二十世紀七十年代萌生，逐漸成為西方學術研究之熱潮，近年來亦不斷有專書論文發表，開啟了學術研究的新視域。國內在此思潮激發之下，也興起了不少相關研究。再加上受到性別視角的引入、女性主義文化批評理論的影響，古代神話、傳說、歷史故事，以及文學作品中之女神與女性，日益受到學者之重視，如對高唐神女之相關論述，即為古典文學研究提供了新的視角，也開拓了文學研究向文化領域滲透的寬廣

視域。

在漢魏六朝詩歌中，除了高唐神女外，受到文人競相創作，重複書寫的，是以「採桑女與桑園會」為主題的文本，其中最具典範性的即是漢代樂府歌詩〈相和曲〉中之〈陌上桑〉與魏晉文人樂府〈秋胡行〉。本計劃考察現存六朝詩歌，以「採桑女」為主題的文本，其中有以〈陌上桑〉、〈秋胡行〉為題者，亦有曹植〈美女篇〉的創變；有以〈日出東南隅行〉、〈豔歌行〉、〈羅敷行〉、〈採桑〉為題者，總計近有七十篇的詩歌作品，為現存漢代樂府詩題中受到擬作最多的文本，形成彼時特殊的文學風貌。「採桑女」的主題故事也在其他文獻中被記載與詮釋，如劉向〈列女傳〉之〈節義傳〉，以及〈西京雜記〉中皆有採桑女“魯秋潔婦”之故事。而在漢代墓室的畫像石刻中亦有以採桑女——秋胡妻為題材的故事圖畫。此一文本，或以歌詩語言傳唱，或以圖象語言來記錄，或以詩歌語言書寫，足見其影響流行之盛，具有深層的文化及社會心理意涵。而此一文本又與詩經〈鄘風·桑中〉的桑中之會，〈魏風·汾沮洳〉的桑女之歌，〈魏風·十畝之間〉的桑者之樂，有一定之關聯。對此一普遍且重要的文學及文化現象，實有進一步分析研究之必要。

採桑女在漢魏樂府詩歌中，經由〈陌上桑〉、〈秋胡行〉之文學建構後，從此採桑女與桑園會的文本，及其所揭示出的自然/社會，淫慾/道德，情色/貞潔，個人/家國，典範/規範的論述，便不斷透迤於中國文學的

長河中。而採桑女的文學形象，從〈詩經〉以來，一再變形化身：採桑女走出了〈詩經〉之情慾桑林，進入漢魏樂府裡人間城鄉中的桑園，她一方面在詩人的筆下與漢魏以來詩歌寫作傳統中之「神女文本」、「思婦文本」及「宮體艷情文本」交互指涉，並置相融，交織成綿密的性別書寫網絡，身具多重的文學審美功能；另一方面，她又在詩人話語權力建構下，一再接受桑園中之誘惑與貞潔考驗，完成詩人的貞潔烈女書寫。尤其在唐代以後的民間文學中，採桑女更展現其旺盛的生命力，從敦煌變文中的〈秋胡妻變文〉、元代秋胡圖題畫詩、雜劇，乃至明清地方戲曲中之〈桑園會〉皆有以採桑女為主題模式結構的鍵軸；而六朝以後的文人樂府中亦多吟詠桑女情事之作，至明清不絕，影響十分深遠。採桑女跨越了二千年的歷史時空，其涉及文類之廣，影響範圍之廣，實為中國文學史上重要的現象。對此現象之溯源探討進行專題之研究，自有一定的意義與價值。

由於採桑女的論述實關涉於宗教、祭祀、神話、政治社會、話語建構、性別敘事等複雜的課題，不但關涉於詩歌等文學作品，甚至在不同藝術類型間交互指涉，又涉及到讀者與作者間身分之轉換，原作與擬作間之承襲與創變，及其所引發出的詩人自我、社會間之互動，性別權力思考與典範建立之意義等複雜課題。在六朝文人的重覆擬作中，採桑女在不同時空結構、社會結構、行為規範與價值系統的塑模中，以及詩人主體的文化堆積下，採桑女之形象日趨典範化，在詩歌作品中也形成多種型態的審美

表現。在詩歌發展史上具有重要的意義。

參、完成之具體成果及討論

- (1)採桑女原型的解析與文化破譯。
探索採桑女與桑園所具有的神話原型底蘊，及其深層文化心理意涵。並可對與高唐神女神話在文學上的密切關係有進一步的掌握，有助學術領域的開拓與深化。
- (2)揭示採桑女之原型輻射與類型建構。分析六朝詩歌中採桑女—羅敷與胡秋妻由二為一的合流現象。採桑女在不同作者筆下與高唐神女、湘洛女神、人間思婦、江南歌妓、宮中豔婦等形象間重疊糾結，所交織出的多重面貌。採桑女具有春野遊女、貞節烈女、失時佳人及艷麗思婦等多重形象。本計劃對此原型輻射的現象，進行分析整理與類型建構。
- (3)釐清採桑女原型與詩歌創作與文學傳統間之關係。本研究釐清漢魏六朝大量的採桑女擬作詩歌中之「套式主題」與「多元擬作類型」間之關係與發展脈絡。通過對採桑女符號的破譯，勾勒出漢魏以來「擬作詩歌」的人文美學精神，及其所形成的文學傳統。在文化的網絡中重構文本、作者與讀者的生命情態、創作心理間的有機關係，在此研究基礎上，日後可建立更宏觀的詩歌發展史觀。

肆、計劃成果自評

在本計劃執行期間，分別完成兩

篇論文之研究與寫作：第一篇：《春會的儀典與象徵：宋玉〈登徒子好色賦〉中「邂逅採桑女」的文學原型分析》本文揭示先秦兩漢詩賦中「採桑女」的文學原型，及其象徵意涵。本文曾於2001年11月於大陸福建省舉行之「第五屆國際辭賦學學術研討會」上宣讀，並為大陸國際學術交流期刊《中州學刊》所接受刊登。

第二篇為：《原型與象徵：漢魏六朝詩歌中的採桑女及其多重文化意涵》本文釐析採桑女意象在詩歌中所具有的多重審美功能、象徵意涵及其文學傳統。本文以採桑女為軸，進行先秦到漢魏六朝，採桑女文學傳統的歷時考察。詩歌中採桑女的意象歷經了「慾的興發」、「禮的實踐」、「善的追求」與「美的企慕」等象徵意涵之轉變。而在不同的個別詩人主體建構下，卻又隱涵著集體意識中對「桑」及「採桑女」的共同記憶。具有生殖力與生命力原型的採桑女，在漢魏六朝詩歌中，不斷被易容換裝。從先秦到六朝的神話傳說與文學作品中，採桑女也經歷了從做為「地母」象徵的桑生神話到淫奔的採桑女，乃至貞節自守的採桑婦及艷麗思婦的文學轉換。本文經由原型分析，不但對文人重覆書寫採桑女的現象進行文化的破譯，更進一步有機結合在不同時空語境中的詩歌作品進行整合分析。既析其同、更辨其異，並與「桑」、「採桑」的原型相互印證；系統提出文人擬作背後的深層文化心理與人性心靈。

本文亦於2002年5月發表於政治大學所召開的「第四屆漢代文學與思想學術研討會」。並經審查通過刊

登於會後之論文集集中。

本計劃之執行為期一年，如期結案。經費支出亦符原先計劃所列。並有具體研究成果——學術會議論文兩篇，共計有三萬字（參見附件）。本計劃由神話原型分析入手，對漢魏六朝詩歌中採桑女的原型、象徵意涵及文學傳統，做全面性的探討及總結。研究成果內容符合原計劃目標，並在研究內容上增加「辭賦」此一文類上的探討。有效完成原計劃所提出之預期研究成果。本計劃由於涉及跨領域之研究，對於神話、民俗文化與文學創作間的交互影響也有更深的啟示與發掘，有助於在學術領域上的開拓與深化。

伍、參考文獻

- 張溥輯，*漢魏六朝百三家集*，新興書局，1963年。
- 遠欽立輯，*先秦漢魏晉南北朝詩*，木鐸出版社，1982年。
- 蕭統編、李善注，*李善注昭明文選*，河洛出版社，1975年。
- 徐陵編、穆克宏箋注，*玉臺新詠箋注*，中華書局，1985年。
- 姜亮夫，*魏晉五家詩注*，世界書局，1973年。
- 聞一多，*神話與詩*，古典出版社，1956年。
- 恩斯特·卡爾勒著、于曉等譯，*語言與神話*，桂冠圖書公司，1998年2月。
- 弗雷澤著、汪曉基譯，*金枝*，桂冠圖書公司，1994年4月。
- 李維·史特勞斯著，李幼烝譯，*野性的思維*，聯經出版公司，1998年4月。
- 埃利希·諾伊曼著，李以洪譯，*大母神*，東方出版社，1998年。

葉舒憲，*詩經的文化闡釋*，湖北人民出版社，1994年6月。

弗雷澤等，*神話—原型批評*，陝西師大出版社，1987年。

葉舒憲等，*探索非理性的世界*，四川人民出版社，1998年。

格蕾·格林、考比里亞·庫恩合編，陳引馳譯，*女性主義文學批評*，駱駝出版社，1995年。

理安·艾斯勒著，*聖杯與劍—男女之間的戰爭*，北京社會科學文獻出版社，1995年。

葉舒憲，*高唐神女與維納斯*，中國社會科學出版社，1997年12月。

趙國華，*生殖崇拜文化*，中國社會科學出版社，1996年4月。

朱狄，*原始文化研究*，北京三聯書局，1998年。

陳炳良，*神話·禮儀·文學*，聯經出版公司，1986年。

錢林森編，*牧女與蠶娘*，上海古籍出版社，1990年6月。

錢志熙，*魏晉詩歌藝術原論*，北京大學出版社，1993年。

呂正惠，*抒情傳統與政治現實*，大安出版社，1990年。

張淑香，*抒情傳統的省思與探索*，大安出版社，1992年。

康正果，*風騷與艷情—中國古典詩詞的美學研究*，雲龍出版社，1991年。

孟悅、戴錦華，*浮出歷史地表*，時報文化公司，1993年。

鄭毓瑜，*六朝情境美學綜論*，學生書局，1996年。

張強，*桑文化原論*，陝西人民教育出版社，1998年9月。

葉舒憲，*性別詩學*，北京社會科學文獻出版社，1999年9月。

魯瑞菁，*說相—桑樹崇拜文化研究*，國立台灣師範大學國文所碩士論文，1991年5月。

高莉芬，*春會的儀典與象徵：宋玉〈登徒子好色賦〉中「邂逅採桑女」的文學原型分析*，第五屆國際辭賦學論文集。

高莉芬，*原型與象徵：漢魏六朝詩歌中的採桑女及其多重文化意涵*，第四屆漢代文學與思想學術研討會論文集，新文豐出版社，2002年(排版中)。

Granet, Marcel, *Festivals and Songs of Ancient China*, London, 1932.

Levi-Strauss, Claude, *Strukturele Anthropologie(1)*, Frankfurt, 1991.

【附件一】

春會的儀典與象徵：宋玉〈登徒子好色賦〉中「邂逅採桑女」的文學原型分析

政治大學中文系 高莉芬

一．邂逅美麗與美麗的邂逅

在先秦到兩漢的辭賦中，除了雲夢澤中的高唐神女外，同樣受到文人重覆書寫的女性即是採桑女。「採桑女」如同高唐神女般，也進入了辭賦文學的殿堂，成為賦家「邂逅相遇」的對象，譜寫出浪漫綺麗的「桑中」戀曲。其中最具代表性的即是宋玉〈登徒子好色賦〉。宋玉是先秦南楚的重要賦家，他不但在〈高唐賦〉、〈神女賦〉中塑造出夢境世界裡美麗又神祕的神女形象，在〈登徒子好色賦〉中他也成功地勾勒出人間城鄉中的美人——採桑女，並在〈好色賦〉中藉由文人與採桑女的邂逅，進而引發出好色與不好色、情慾與道德、個人與家國的檢驗與論述。

採桑女的身姿，早已出現在《詩經》的吟唱中，如〈魏風·十畝之間〉的桑者之樂；〈鄘風·桑中〉的桑林之會，與〈魏風·汾沮洳〉的採桑女之歌。在初民的吟詠中，春日與採桑女邂逅的季節；而桑中、上宮、溱洧水岸則是與採桑女邂逅的地點。這些歌詩中，洋溢著桑林中特有的狂歡氣氛與原慾放縱的情懷。宋玉所作的〈登徒子好色賦〉中明顯承襲了此一古老的文學母題——在春光爛漫之際，與「採桑」之「群女」的美麗邂逅。其後司馬相如之〈美人賦〉，亦依循著〈登徒子好色賦〉的寫作模式，賦家邂逅美麗的桑中、上宮之女，展演著賦家之情慾儀典；而枚乘的〈梁王菟園賦〉中亦可見在春光明媚中，採桑女婆娑之姿。在辭賦中，採桑女（或桑中之女）如高唐神女般，扮演著男性賦

家出遊旅程中邂逅的對象。但不同於「邂逅神女」¹總在虛無縹渺的夢境裡，或在若有似無的幻覺中，「邂逅採桑女」則是在桑林水岸、人間城鄉裡，一次次具體可感的現世生活經歷。春日裡，桑林中的採桑女子有「東鄰女」的活潑大膽，又身具「高唐神女」若即若離的神祕氣質，她主動而誘人，多情又浪漫宛如春天的靈巧仙子，挑逗著賦家的情慾；也試煉著賦家的道德操守。「邂逅採桑女」此一主題模式，發展至漢魏六朝在史傳、樂府歌詩（如〈陌上桑〉），乃至漢代畫像石中，或以文字，或以圖像，仍不斷被記錄、吟唱與書寫，其中雖有情節之殊異，但都描述了在桑林中與美麗採桑女的美麗邂逅。「邂逅採桑女」此一主題模式，除了是文學創作的模擬因襲現象外，正如同「夢會神女」般具有深層的民俗文化心理意涵。

本文從原型批評的視角進行分析研究。原型（archetype）是在人類世世代代中不斷覆現、類化的模式和主題。原型做為一種活動的心理力量，在同一民族的世代遺傳中具有它的聯貫性，並且常常在文化的發展中留下穩定的軌跡，因此在文學史上作家常會自覺或不自覺地重覆前人的創作題材，其背後常常是受到「原型」的力量所推引。容格認為，原型的意義在於「把個人的命運納入人類的命運」，喚起「親切的力量」，而且「通過給它賦予形式的努力，藝術家將它轉譯成現有的語言，並因此而使我們找到了回最深邃的生命源頭的途徑。」²在這個意義上，「原型」做為一種共通的「原始意象」，它的顯現，必映照著深層的文化心理意涵。加拿大學者弗萊（Northrop Frye）亦闡釋「原型」論道：

在這一相（指神話相）中，象徵是可交際的單位，我給它起名叫原型：
即一種典型的、反覆出現的意象。我用原型來顯示那種把一首詩同其他
詩聯繫起來並因此而有助於整合統一我們的文學經驗的象徵。由於原型

¹ 參見張淑香，〈邂逅神女—解《老殘遊記二篇》逸雲說法〉一文，見《中國文學的多層面探討》（語文、情性、義理國際學術會議論文集）（台北：台灣大學中文系，1996），頁441-442。

² 容格，〈談分析心理學與詩的關係〉，葉舒憲選編，《神話—原型批評》（陝西：師範大學出版社，1987），頁101-102。

是可交際的象徵，所以原型批評首先考慮的是一種作為社會性的事實和交際模式的文學。³

「邂逅採桑女」做爲一個文學母題，在詩歌、辭賦等文學作品中反覆出現，自然具有其深刻的象徵及原型文化意涵。本文即以宋玉〈登徒子好色賦〉爲主，並連繫司馬相如〈美人賦〉做分析，對〈登徒子好色賦〉中「邂逅採桑女」的主題，進行文學原型的深入探究。

二．桑中、溱洧與上宮：賦家繪寫之情慾地圖

《墨子·明鬼篇》：「燕之有祖，當齊之有社稷、宋之有桑林、楚之有雲夢也，此男女之所屬而觀也。」祖、社、桑林、雲夢皆爲古代祭祀高禘之聖所，爲祈雨、祈子、祭祀生殖女神的聖地，而在辭賦中與神女之遇合也多在此「雲夢之台」或「雲夢之浦」。〈高唐賦〉中，「楚襄王與宋玉遊于雲夢之台」，台，即陽台、高台，就是社壇。而《帝王世紀》載：「禱于桑林者，社也。」《路史·餘記》亦云：「桑林者，社也。」是知桑林與雲夢相同，皆爲古代社祭之地。高誘注《淮南子·時則訓》云：「桑林者，桑山之林，能興作雨也。」「此男女之所樂而觀之。」是暗示著在此高禘聖地，除了舉行官方祀典之外，這裡也是春日「會男女」的歡聚樂園。《周禮·地官·媒氏》：

仲春之月，令會男女，於是時也，奔者不禁。若無故而不用令者罰之，司男女之無夫家者而會之。……凡男女之陰訟，聽之於勝國之社，其附於刑者歸之於士。

而其「令會男女」之目的，則在求子繁生，故云「奔者不禁」。再聯繫《墨子·明鬼下》：「此男女所屬而觀也。」屬，《廣韻》云：「屬，會也，聚也。」《周禮·地官注》亦云：「屬猶合聚也。」陳夢家研究論道：「屬，合也，謂男女之合也。」

³ N·弗萊，〈作爲原型的象徵〉，同上註，頁 151。

則說明了各國的高禘祭儀中包含著鮮明的性愛活動內容，流露出社與男女之事有關之訊息。是以《詩經》中表示男女歡會之主題作品，其背景空間總在具有聖地性質的桑中、桑間與桑林，或類似洛浦的水邊，如溱與洧、淇上與淇奧、汝墳等地。⁴

在辭賦中除了「桑林」與「雲夢」為賦家邂逅美人之所外，「鄭衛溱洧之間」、「上宮閑館」也是另一個富有隱喻意涵的神祕空間。在〈登徒子好色賦〉中，宋玉藉章華大夫之口，提出其道逢採桑女，異於宋玉與東鄰女間之情色歷程云：

臣少曾遠游，周覽九土，足歷五都，出咸陽、熙邯鄲，從容鄭衛溱洧之間，是時向春之末，迎夏之陽，鶉鷓喈喈，群女出桑。

章華大夫所述是一次出游的情色經驗。其後繼作者司馬相如在〈美人賦〉中步依〈好色賦〉之作，與「美人」之相遇亦是在「鄭衛溱洧」之間與「桑中」、「上宮」之地。其辭云：

竊慕大王之高義，命駕來東，途出鄭衛，道由桑中，朝發溱洧，暮宿上宮。

在司馬相如的〈美人賦〉中雖未指出上宮閑館之女是雷同為〈好色賦〉中之採桑美人，但其邂逅美人的場所——鄭衛溱洧、桑中、上宮則不自覺繪寫出先秦時期男女野合歡會之情慾地圖。

早在《詩經·鄭風·溱洧》一詩中，即隱隱透露出先秦「社祭」時「男女所屬而觀」「奔者不禁」之鄉野風俗：「溱與洧方渙渙兮。士與女方秉蘭兮。女曰：『觀乎？』士曰：『既且。』『且往觀乎！洧之外洵訏且樂。』維士與女，伊其相謔，贈之以勺藥。」孫作雲研究認為此詩道盡社日時，男女雜沓，狂歡極

⁴ 陳夢家，〈高禘郊社祖廟通考〉，《清華學報》十二卷第三期。

⁵ 根據孫作雲之研究指出，此與古代水邊的增殖儀式有關。參見氏著《詩經與周代社會研究》（北京：中華書局，1966），頁295—320。葛蘭言亦有相同的討論，見前註。又，陳炳良在〈說「汝墳」〉，《神話、神儀、文學》（台北：聯經出版事業公司，1985），頁71—90，亦採「水邊增殖